

APPARATO ELETTRONICO METEX
 Per automazione BASCULANTE / SCORREVOLE / BARRIERA
METEX ELECTRONIC CONTROL UNIT
 For COUNTER BALANCED DOORS / SLIDING GATES / BARRIERS

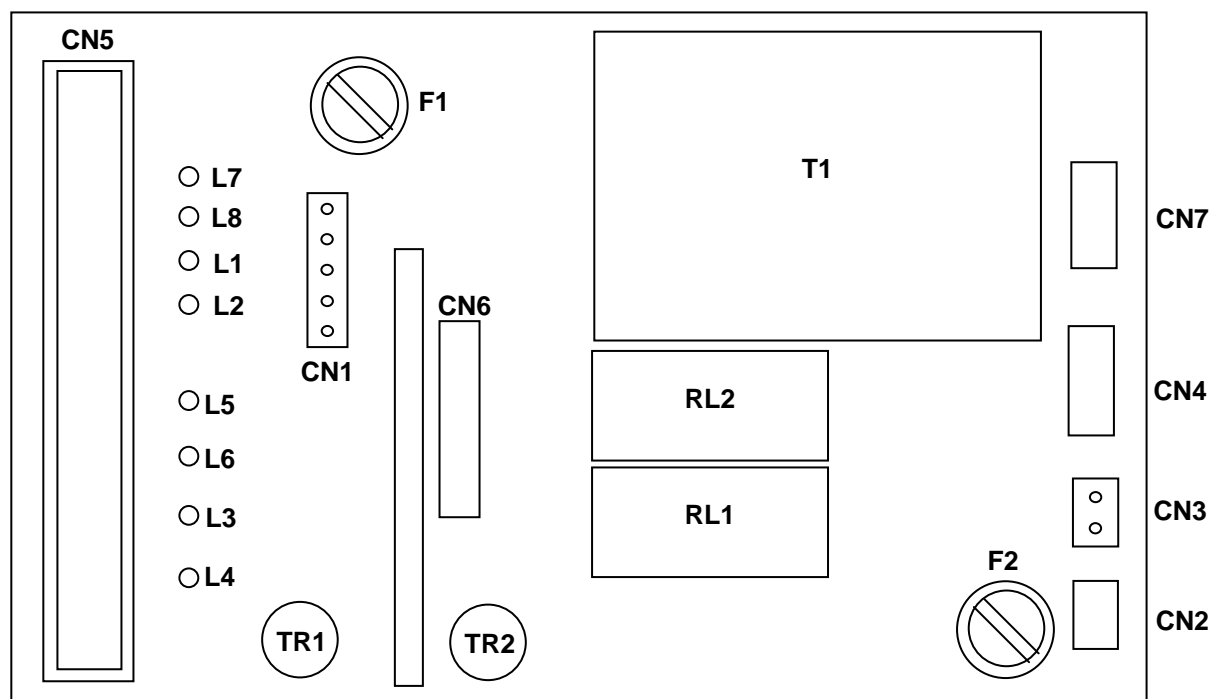
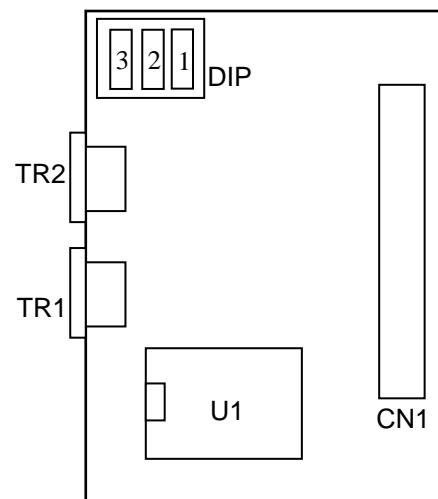
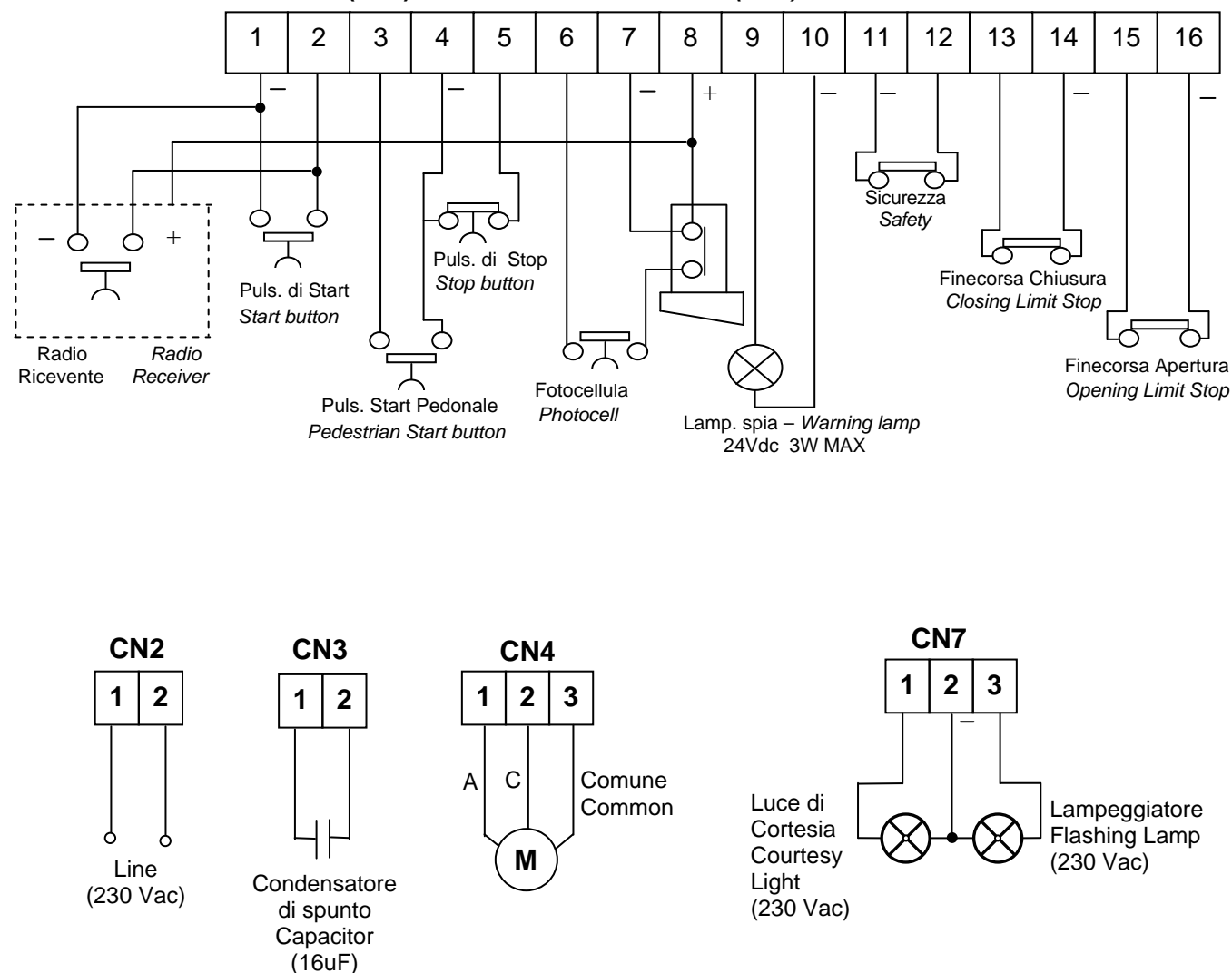


Fig. 1

L1	Led di stop	Stop led
L2	Led fotocellula	Photocell led
L3	Finecorsa chiusura	Closing limit stop
L4	Finecorsa apertura	Opening limit stop
L5	Lampada spia	Warning lamp
L6	Led della sicurezza	Safety led
L7	Led di start	Start led
L8	Led start pedonale	Pedestrian start led
F1	Fusibile alimentazione accessori 2 A	Accessory fuse 2A
F2	Fusibile motori 5 A	Motor fuse 5 A
T1	Trasformatore	Transformer
CN1	Connettore modulo radio	Radio plug-in connector
CN2	Connettore alimentazione 220 Vac	Voltage connector 220 Vac
CN3	Connettore condensatore motore	Motor condenser connector
CN4	Morsettiera motore	Motor connector
CN5	Morsettiera principale	Main terminal board
CN6	Connettore modulo logica	Logic connector
CN7	Morsettiera lampeggiatore e luci di cortesia	Flashing lamp and courtesy light connector
RL1	Relè motore	Motor relay
RL2	Relè senso di marcia	Direction relay
TR1	Trimmer regolazione tempo luci di cortesia	Courtesy light time adjusting Trimmer
TR2	Trimmer regolazione tempo di lavoro / regolazione freno con gestione fincorsa	Working time adjusting Trimmer – limit switches brake adjusting Trimmer

MODULO LOGICA – LOGIC DEVICE

TR1	Trimmer regolazione coppia (forza antisciacchiamento)	<i>Torque adjusting Trimmer (anticrshing safety)</i>
TR2	Trimmer regolazione tempo di pausa	<i>Pause time adjusting Trimmer</i>
Dip J1	Dip switch selezione configurazione automazione (tempo di lavoro/finecorsa)	<i>Automation mode selection Dip Switch (working time/limit stop)</i>
Dip J2	Dip Switch selezione logica di funzionamento	<i>Logic selection Dip Switch</i>
Dip J3	Dip Switch selezione direzione chiusura con utilizzo dei finecorsa	<i>Closing direction selection Dip Switch using the limit switches</i>
CN1	Connettore di interconnessione a pettine	<i>Interconnection comb connector</i>
U1	Microprocessore	<i>Micro-processor</i>


Fig. 2
COLLEGAMENTO DEI CONNETTORI – ELECTRICAL CONNECTIONS
MORSETTIERA PRINCIPALE (CN5) – MAIN TERMINAL BOARD (CN5)


N.B. Nel caso non vengano collegati STOP, SICUREZZA e FOTOCELLULA è necessario ponticellare i relativi morsetti (4 con 5 , 6 con 7 e 11 con 12). Usando l'apparato configurato con il tempo di lavoro non ponticellare i morsetti dei finecorsa anche se sono contatti N.C.

1 - FASTON DI MESSA A TERRA (FST1)

Questo faston deve essere collegato al cavo di messa a terra dell'impianto: si riducono le probabilità di guasti dovuti a scariche accidentali tra la sezione di bassa e quella di alta tensione sulla scheda.

DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO

L'apparato METEX è una scheda elettronica a microprocessore che gestisce l'automazione in due diversi tipi di configurazione:

- 1 - Tempo di lavoro 2 - Gestione finecorsa

FUNZIONAMENTO TEMPO DI LAVORO

Per avere la configurazione dell'apparato con tempo di lavoro portare il dip J1 in ON.

Le caratteristiche sono:

1 - Regolazione della coppia del motore

L'apparato è dotato di un trimmer (TR1 situato sul modulo logica) che permette di regolare la forza così da ottenere un'efficace sicurezza antisciacchiamento.

2 - Logiche di funzionamento

Sono selezionate due differenti logiche di funzionamento dell'apparato la cui programmazione avviene utilizzando il DIP J2:

* LOGICA SEMIAUTOMATICA

[Portare su OFF il DIP J2]

Il primo impulso di start apre la bascula, un secondo impulso ricevuto durante la fase di apertura comanda l'arresto ed infine il terzo impulso (o il comando ricevuto a cancello aperto) chiude la bascula.

*LOGICA AUTOMATICA

[Portare su ON il DIP J2]

Il primo impulso apre la bascula che effettua automaticamente un ciclo di pausa prima di chiudersi. Un impulso ricevuto durante la fase di pausa azzerà il tempo di pausa, mentre durante la chiusura ordina la riapertura della bascula. Il tempo di pausa, che può variare da 5 a 120 secondi, è programmabile ruotando il TRIMMER TR2. In senso orario il tempo di pausa aumenta, in senso antiorario diminuisce.

3 - Regolazione tempo luci di cortesia

Tramite il trimmer TR1 posto sulla scheda madre si ottiene l'impostazione del tempo in cui le luci di cortesia devono rimanere accese dopo che il motore della bascula si è fermato (da 10 s. a 1 min.).

4 - Regolazione tempo di lavoro

Tramite il trimmer TR2 posto sulla scheda madre si ottiene l'impostazione del tempo di lavoro (da 5 s. a 1 min.).

FUNZIONAMENTO CON "FINECORSA"

Per avere la configurazione dell'apparato con gestione finecorsa occorre portare il DIP J1 in OFF.

Le caratteristiche sono:

1 - Regolazioni comuni

Le regolazioni sopracitate (coppia, tempo di pausa, tempo luci di cortesia) sono attive anche nella configurazione con finecorsa.

N.B. In instances where Stop, Safety and Photocell are not connected, their terminals must be wire linked (4 with 5 , 6 with 7 and 11 with 12). When using the working time mode do not wire link the limit stop terminals, even if they are Normally Closed contacts.

1 – EARTH TAG (FST1)

To be connected to the incoming mains earth. This connection reduces the probability of damages due to accidental discharges between the low voltage and the high voltage section on the board.

FUNCTIONING DESCRIPTION

METEX is a microprocessor electronic board. It can control the automation in two different modes:

- 1 - Working time 2 - Limit switches control

WORKING TIME FUNCTIONING

Put Dip J1 ON to set the automation on working time mode. Its characteristics are:

1 - Motor torque adjustment

Metex is equipped with a Trimmer (TR1 placed on the logic device) to adjust the force so to have an efficient anti-crushing safety.

2 - Functioning Logic

It is possible to program two different functioning logic by using DIP J2:

* SEMI-AUTOMATIC LOGIC

[DIP J2 = OFF]

The first start impulse opens the door, a second impulse given while opening stops the door and the third impulse (or an impulse given when the door is open) closes the door.

* AUTOMATIC LOGIC

[DIP 2 = ON]

The first impulse opens the door, that automatically waits for a pause cycle before closing. An impulse given during the pause time cancels the pause; an impulse given while the door is closing reopens the door. It is possible to set the pause time (from 5 to 120 s.) by turning Trimmer TR2. Turn TR2 clockwise to increase the pause time, clockwise to decrease.

3 - Courtesy light time adjustment

It is possible to set the time in which the courtesy lights are ON after the motor stops working (from 10 seconds to 1 minute) by using the Trimmer TR1 placed on the mother board.

4 - Working time adjustment

It is possible to set the working time (from 5 s. to 1 min.) by using the trimmer TR2 placed on the mother board.

FUNCTIONING WITH LIMIT SWITCHES

Put DIP J1 on OFF to set the limit switches control mode.

Its characteristics are:

1 - Commons adjustments:

The above mentioned adjustments (torque, pause time, courtesy light time) are available also in the limit switches control mode.

2 - Regolazioni valide solo con finecorsa

3 - Regolazione della frenata del cancello

Il trimmer TR2 (con bascula = tempo di lavoro) viene utilizzato per poter regolare l'intervento della frenata, più dolce o più secca in relazione al peso del cancello e al posizionamento dei lamierini di finecorsa (vedi fig. 3). La lettura della posizione del trimmer avviene ad ogni ciclo di lavoro.

4 - Pulsante di start pedonale

L'apparato è predisposto al collegamento di un ingresso START PEDONALE che comanda l'apertura parziale del cancello per il passaggio dei pedoni. Vedi paragrafo "Collegamento dei connettori - Morsettiera Principale". Eventuali sovrapposizioni tra START e START/ PEDONALE vengono gestite dando la precedenza al primo tipo di comando.

2 - Adjustments possible with limit switches only

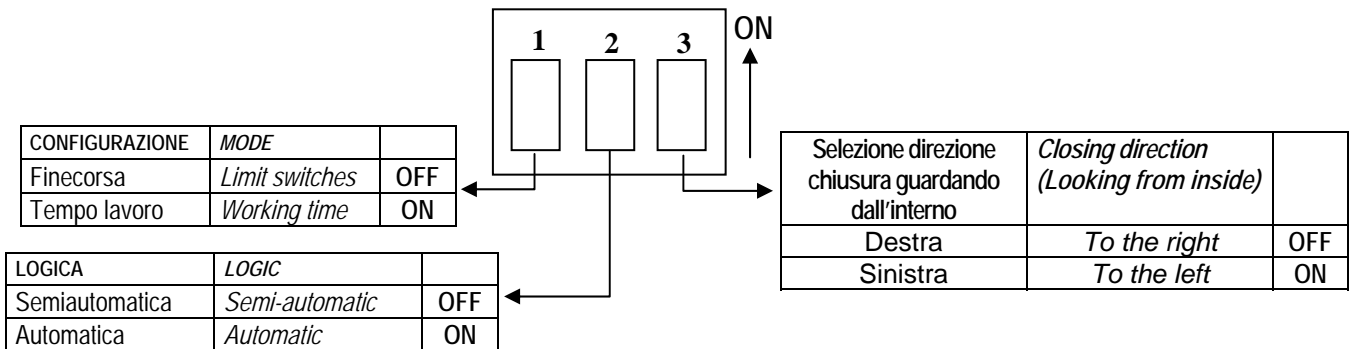
3 - Gate slow-down adjustment:

Trimmer TR2 ("working time" for the counter balanced doors) is used to adjust the braking action, softer or harder depending on the weight of the gate and the position of the proximity limit switches (see fig. 3). The trimmer position is detected at each working cycle.

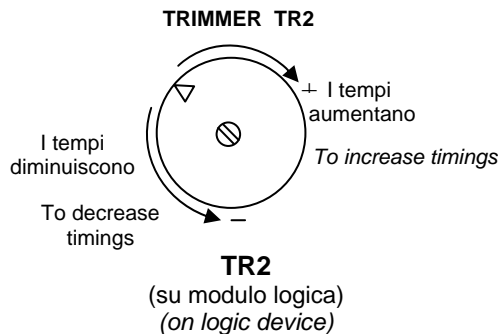
4 - Pedestrian start button:

The device can be connected to a PEDESTRIAN START entry to partially open the gate for pedestrians passing. See paragraph "Electrical connections – Main Terminals Board". In case both START and PEDESTRIAN START inputs are given during the same cycle, the normal start impulse will take place.

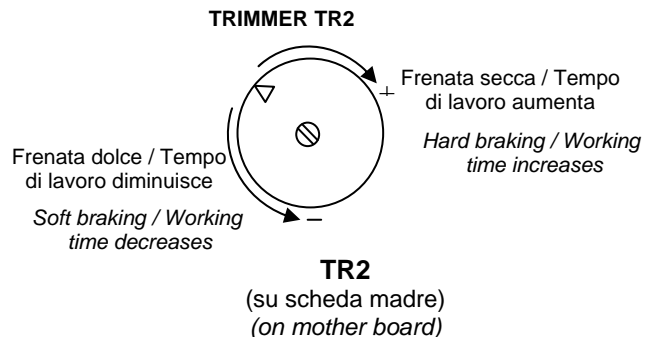
**UTILIZZO DEL DIP J3 PER LA SELEZIONE DELLA DIREZIONE CHIUSURA
 CLOSING DIRECTION SELECTED BY USING DIP J3**



**IMPOSTAZIONE TEMPI DI PAUSA
 PAUSE TIME ADJUSTMENTS**



**REGOLAZIONE FRENO / TEMPO DI LAVORO
 BRAKE / WORKING TIME ADJUSTMENT**



CONNETTORE RADIO – RADIO CONNECTOR



Fig. 3

MODALITÀ DI MESSA A PUNTO

1 - Posizionamento dei Finecorsa:

- Accostare manualmente il cancello fino alla battuta meccanica di arresto in chiusura.
- Riaprire l'anta da un minimo di 3 ad un massimo di 5 cm e fissare il lamierino di chiusura sulla cremagliera in modo tale che l'inizio della stessa sia in corrispondenza della tacca sul sensore finecorsa chiusura.
- Fissare il lamierino di apertura in corrispondenza della tacca sul sensore finecorsa corrispondente, in modo tale da avere la totale apertura dell'anta.

2 - Completare i cablaggi secondo lo schema allegato e collegare l'apparato alla rete di alimentazione.

SEGNALAZIONI DIAGNOSTICHE

L'apparato METEX genera automaticamente la segnalazione di guasto attraverso un differente lampeggio della lampada spia e del led L5.

* Malfunzionamento dei finecorsa = la lampada spia e L5 lampeggiano a frequenza dimezzata rispetto a quella normale (1 flash ogni 2 secondi).

AVVERTENZE PRELIMINARI

L'installazione elettrica e la scelta della logica di funzionamento devono essere in accordo con le normative vigenti. Prevedere in ogni caso un interruttore differenziale da 16A e soglia 0,030 A. Tenere separati i cavi di potenza (motori, alimentazione) da quelli di comando (pulsanti, fotocellule, radio ecc.). Per evitare interferenze è preferibile prevedere ed utilizzare due guaine separate

N.B.: Per una corretta installazione utilizzare dei "fermacavi" e/o "raccordi guaina/scatola" in prossimità della scatola dell'apparecchiatura elettronica (ove prevista) al fine di proteggere i cavi di interconnessione contro gli sforzi di trazione.

RICAMBI

Le richieste per parti di ricambio devono pervenire presso:
SEA s.r.l. – Zona Ind.le, 64020 S.ATTO - Teramo - Italia

DESTINAZIONE D'USO

L'apparato elettronico METEX è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente come apparato di gestione per l'automazione di cancelli scorrevoli, barriere e porte basculanti.

SICUREZZA E COMPATIBILITÀ AMBIENTALE

Si raccomanda di non disperdere nell'ambiente i materiali di imballaggio del prodotto e/o circuiti.

SET UP

1 - Setting up the Limit Switches:

- Manually close the gate to its physical stop .
- Reopen the leaf from 3 to 5 cm, position the limit plate on top of the drive rack in a position that will register and activate the close limit switch.
- Fix the opening limit plate in a position that will register and activate the opening limit switch, so that the leaf is completely open.

2 - Complete the wiring, following the scheme (Fig. 2) and connect the control unit to the power supply.

DIAGNOSTIC FUNCTION

The METEX control unit automatically signals that a fault is detected, by a different flashing of the warning lamp and LD5.

* Limit switches fault = the warning lamp and L5 will flash every 2 seconds.

SAFETY PRECAUTIONS

All electrical installation work should conform to current regulations. A 16A - 0,030A differential switch must be incorporated into the source of the gate main electrical supply and the entire system must be properly earth bonded. Always run separate mains (240 V) carrying cables (supply and motors). Also all low voltage control (push button, photocell, radio etc.) cables should be run in separate ducts to prevent from mains interference.

Note: Use "cable clips" and/or "duct/box pipes" fitting close to the control panel box so to protect the interconnection cables against pulling efforts.

SPARE PARTS

To obtain spare parts contact:

SEA s.r.l. – ZONA Ind.le, 64020 S.ATTO – Teramo – Italia

INTENDED USE

The METEX electronic control unit has been designed to be solely used as a control unit for the automation of sliding gates, barriers and counter balanced doors.

SAFETY AND ENVIRONMENTAL COMPATIBILITY

We recommend not to spoil the environment with product and circuit packing material.

REQUISITI DI CONFORMITÀ

L'apparato elettronico METEX è conforme alle seguenti norme:

- 89/336/CEE (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica)
- 73/23/CEE (Direttiva sulla Bassa Tensione)

CONFORMITY REQUIREMENTS

METEX electronic control unit conforms to the following:

- 89/336/CEE (Rule on the Electromagnetic Compatibility)
- 73/23/EC (Electric Safety)

IMMAGAZZINAMENTO -- STORAGE

TEMPERATURE DI STOCCAGGIO – STOCKING TEMPERATURES

T_{min}	T_{Max}	Umidità _{min} -- Humidity _{min}	Umidità _{Max} -- Humidity _{Max}
- 40°C	+ 85°C	5% non condensante -- non condensing	90% non condensante -- non condensing

La movimentazione del prodotto deve essere eseguita con mezzi idonei.

When being transported this product must be properly packaged and handled with care.

MESSA FUORI SERVIZIO E MANUTENZIONE

La disinstallazione e/o messa fuori servizio e/o manutenzione dell'apparato elettronico METEX deve essere eseguita solo ed esclusivamente da personale autorizzato ed esperto.

MAINTENANCE AND OUT OF SERVICE

The decommission and maintenance of this unit must only be carried out by specialised and authorised personnel.

LIMITI DI GARANZIA

La garanzia del modulo dell'apparato elettronico METEX è di 24 mesi dalla data stampata sul prodotto. Quest'ultimo sarà riconosciuto in garanzia se non presenta danneggiamenti dovuti ad un uso improprio o a qualsiasi modifica o manomissione. La garanzia è valida solo per l'acquirente originale.

LIMIT OF GUARANTEE

The METEX electronic control unit is guaranteed for a period of 24 months. The guarantee period starts from the date stamp printed on the unit. The METEX guarantee will be void if the unit has been incorrectly installed, not used for the purpose intended, tampered with or modified in any way. The validity of this guarantee only extends to the original purchaser of the unit.

N.B. IL COSTRUTTORE NON PUÒ CONSIDERARSI RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DA USI IMPROPRI, ERRONEI ED IRRAGIONEVOLI.

NOTE: THE MANUFACTURER CAN NOT BE DEEMED RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE OR INJURY CAUSED BY IMPROPER USE OF THIS PRODUCT.

La SEA si riserva il diritto di apportare le modifiche o variazioni che ritenesse opportune ai propri prodotti e/o al presente manuale senza alcun obbligo di preavviso.

SEA reserves the right to do changes or variations that may be necessary to its products with no obligation to notice.



Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici) - Solo Europa

(Applicabile in paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.



Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) - Europe only

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

CONDIZIONI DI VENDITA

EFFICACIA DELLE PRESENTI CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA: Le presenti condizioni generali di vendita si applicano a tutti gli ordini indirizzati a SEA s.r.l. Tutte le vendite fatte da SEA ai clienti sono regolate secondo le presenti condizioni di vendita che costituiscono parte integrante del contratto di vendita ed annullano ogni clausola contraria o pattuizioni particolari presenti nell'ordine o in altro documento proveniente dall'acquirente (cliente)

AVVERTENZE GENERALI Gli impianti di automazioni porte e cancelli vanno realizzati esclusivamente con componenti SEA, salvo accordi specifici. L'inosservanza delle norme di sicurezza vigenti (Norm. EUROPEE EN 12453 - EN 12445 e altro) e di buona tecnica esclude la SEA da ogni responsabilità. La SEA non risponde del mancato rispetto della corretta e sicura installazione secondo le norme.

1) PROPOSTA D'ORDINE La proposta d'ordine si intenderà accettata solo dopo la sua approvazione da parte della SEA. Conseguenza della sua sottoscrizione, l'acquirente sarà vincolato alla stipula di un contratto d'acquisto, secondo quanto contenuto nella stessa proposta d'ordine e nelle presenti condizioni di vendita. Viceversa, la mancata comunicazione all'acquirente dell'approvazione della proposta d'ordine, non comporta la sua automatica accettazione da parte della SEA.

2) VALIDITÀ OFFERTA Le offerte proposte dalla SEA o dalla sua struttura commerciale periferica, avranno una validità di 30 giorni solari, salvo diversa comunicazione in merito.

3) PREZZI I prezzi della proposta d'ordine sono quelli del listino in vigore alla data della redazione della stessa. Gli sconti applicati dalla struttura commerciale periferica della SEA si intenderanno validi solo dopo la loro accettazione da parte della SEA. I prezzi si intendono per merce resa franco ns. stabilimento in Teramo, esclusi IVA ed imballaggi speciali. La SEA si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento il listino, dando opportuno preavviso alla rete di vendita.

4) PAGAMENTI Le forme di pagamento ammesse sono quelle comunicate o accettate di volta in volta dalla SEA. Il tasso di interesse sul ritardo da pagamento è del 1,5% mensile e comunque non oltre il tasso massimo legalmente consentito.

5) CONSEGNA La consegna avverrà indicativamente ma non tassativamente entro 30 giorni lavorativi dalla data di ricezione dell'ordine, salvo diverse comunicazioni in merito. Il trasporto degli articoli venduti sarà effettuato a spese ed a rischio dell'acquirente. La SEA si libera dall'obbligo della consegna rimettendo la merce al vettore, sia esso scelto dalla SEA oppure dall'acquirente. Eventuali smarrimenti e/o danneggiamenti della merce dovuti al trasporto, sono a carico dell'acquirente.

6) RECLAMI Eventuali reclami e/o contestazioni dovranno pervenire alla SEA entro 8 giorni solari dalla ricezione della merce, supportati da idonei documenti provanti la loro veridicità.

7) FORNITURA L'ordine in oggetto viene assunto da SEA senza alcun impegno e subordinatamente alle possibilità di approvvigionamento delle materie prime occorrenti alla produzione; eventuali mancate esecuzioni totali o parziali non possono dar luogo a reclami e riserve per danni. La fornitura SEA è strettamente limitata alla sola merce di sua produzione, esclusi il montaggio, l'installazione ed il collaudo. La SEA declina pertanto ogni responsabilità per danni che dovessero derivare, anche a terzi, dall'inosservanza delle norme di sicurezza e della buona regola d'arte nelle fasi dell'installazione e dell'impiego dei prodotti venduti.

8) GARANZIA

SILVER: Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 24 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore.

GOLD: Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 36 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore.

PLATINUM: Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 36 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore. La garanzia di base (36 mesi) sarà estesa per ulteriori 24 mesi (fino ad un totale di 60 mesi) qualora venga acquistato il certificato di garanzie che dovrà essere compilato e rispedito alla SEA s.r.l. entro 60 giorni dall'acquisto. L'elettronica e le centrali di comando sono garantite per 24 mesi dalla data di fabbricazione. Nell'eventualità di difettosità del prodotto, la SEA si impegna alla sua sostituzione gratuita oppure alla sua riparazione, previa restituzione al proprio centro di riparazione. La definizione di stato di garanzia è ad insindacabile giudizio della SEA. I pezzi sostitutivi restano di proprietà della SEA. In modo vincolante, il materiale dell'acquirente ritenuto in garanzia deve essere spedito al centro di riparazione della SEA in porto franco e sarà rispedito dalla SEA in porto assegnato. La garanzia non si estende alla manodopera eventualmente accorsa. I difetti riconosciuti non produrranno alcuna responsabilità e/o richiesta di danni, di qualsiasi natura essi siano, da parte dell'acquirente nei riguardi della SEA. La garanzia non è in ogni caso riconosciuta qualora sia stata apportata alla merce qualsivoglia modifica, oppure vi sia stato un uso improprio, oppure si sia in presenza di una qualsivoglia sua manomissione o di un montaggio non corretto, oppure se sia stata rimossa l'etichetta apposta dal produttore comprensiva del marchio SEA registrato n° 804888. La garanzia non è inoltre valida nel caso la merce SEA sia stata in parte o in toto accoppiata a componenti meccanici e/o elettronici non originali, ed in particolare in assenza di una specifica autorizzazione in merito, ed inoltre nel caso in cui l'acquirente non sia in regola con i pagamenti. La garanzia non comprende danni derivati dal trasporto, materiale di consumo, avarie dovute al mancato rispetto delle specifiche prestazionali dei prodotti indicate nel listino. Non è riconosciuto alcun indennizzo durante il tempo di riparazione e/o sostituzione della merce in garanzia. La SEA declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti dall'inosservanza delle norme di sicurezza e della non conforme installazione o dall'impiego errato dei prodotti venduti. La riparazione dei prodotti in garanzia e fuori garanzia è subordinata al rispetto delle procedure comunicate da SEA.

9) RISERVATO DOMINIO Sulla merce venduta è valida la clausola del riservato dominio, della quale la SEA deciderà autonomamente se avvalersi o meno, in virtù della quale l'acquirente acquisisce la proprietà della merce, solo dopo che il suo pagamento sia stato completamente effettuato.

10) FORO COMPETENTE Per qualsiasi controversia avente per oggetto l'applicazione di questo contratto, viene eletto competente il Foro di Teramo. La lingua valida nell'interpretazione di cataloghi, manuali di installazione, condizioni di vendita o altro è quella italiana. La SEA si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche atte a migliorare i propri prodotti, presenti o meno in questo Listino, in qualsiasi momento senza preavviso. La SEA declina ogni responsabilità derivante da possibili inesattezze contenute nel presente listino, derivanti da errori di stampa e/o trascrizione. Il presente Listino annulla e sostituisce quelli precedenti. L'acquirente ai sensi della legge 196/2003 (codice privacy) acconsente all'inserimento dei propri dati personali derivanti dal presente contratto negli archivi informatici e cartacei della SEA s.r.l. al loro trattamento per motivi commerciali ed amministrativi.

Diritti di proprietà industriale: il cliente, con l'acquisto, accetta le presenti condizioni di vendita e riconosce in capo a SEA la titolarità esclusiva del marchio internazionale SEA registrato n. 804888 apposto sulle etichette dei prodotti e/o sui manuali e/o su ogni altra documentazione, e si impegna ad utilizzare il medesimo nella propria attività di rivendita e/o installazione secondo modalità che non ne riducano in alcun modo i diritti, a non rimuovere, sostituire o alterare marchi o altri segni distintivi di qualsiasi genere apposti ai prodotti. E' vietata ogni forma di riproduzione o utilizzo del marchio SEA e di ogni altro segno distintivo presente sui prodotti, salvo autorizzazione scritta di SEA srl.

TERMS OF SALE

EFFICACY OF THE FOLLOWING TERMS OF SALE: The following general terms of sale shall be applied to all orders sent to SEA srl. All sales made by SEA to all customers are made under the prescription of this terms of sales which are integral part of the sale contract and cancel and substitute all opposed clauses or specific negotiations present in the order or in other documents received from the buyer.

GENERAL NOTICE The gate automation systems must be assembled exclusively with SEA components, unless specific agreements apply. Non-compliance with the applicable safety standards (European Standards EN 12453 EN12445 and others) and with good installation practice releases SEA from any responsibilities. SEA shall not be held responsible for any failure to execute a correct and safe installation under the above mentioned standards.

1) PROPOSED ORDER The proposed order shall be accepted only prior SEA approval of it. By signing the proposed order, the Buyer shall be bound to enter a purchase agreement, according to the specifications stated in the proposed order and always under those Terms of sale. On the other hand, failure to notify the Buyer of said approval must not be construed as automatic acceptance on the part of SEA.

2) PERIOD OF THE OFFER The offer proposed by SEA or by its branch sales department shall be valid for 30 solar days, unless otherwise notified.

3) PRICING The prices in the proposed order are quoted from the Price List which is valid on the date the order was issued. The discounts granted by the branch sales department of SEA shall apply only prior to acceptance on the part of SEA. The prices are for merchandise delivered ex-works from the SEA establishment in Teramo, not including VAT and special packaging. SEA reserves the right to change at any time this price list, providing timely notice to the sales network.

4) PAYMENTS The accepted forms of payment are each time notified or approved by SEA. The interest rate on delay in payment shall be 1.5% every month but anyway shall not be higher than the max. interest rate legally permitted.

5) DELIVERY Delivery shall take place, approximately and not peremptorily, within 30 working days from the date of receipt of the order, unless otherwise notified. Transport of the goods sold shall be at Buyer's cost and risk. SEA shall not bear the costs of delivery giving the goods to the carrier, as chosen either by SEA or by the Buyer. Any loss and/or damage of the goods during transport, are at Buyer's cost.

6) COMPLAINTS Any complaints and/or claims shall be sent to SEA within 8 solar days from receipt of the goods, proved by adequate supporting documents as to their truthfulness.

7) SUPPLY The concerning order will be accepted by SEA without any engagement and subordinately to the possibility to get its supplies of raw material which is necessary for the production; Eventual completely or partially unsuccessful executions cannot be reason for complains or reservations for damage. SEA supply is strictly limited to the goods of its manufacturing, not including assembly, installation and testing. SEA, therefore, disclaims any responsibility for damage deriving, also to third parties, from noncompliance of safety standards and good practice during installation and use of the purchased products.

8) WARRANTY.

SILVER: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing written on the operator.

GOLD: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator.

PLATINUM: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator. The base warranty (36 months) will be extended for further 24 months (up to a total of 60 months) when it is acquired the certificate of warranty which will be filled in and sent to SEA s.r.l. within 30 days from the purchase date. The electronic devices and the systems of command are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing. In case of defective product, SEA undertakes to replace free of charge or to repair the goods provided that they are returned to SEA repair centre.

The definition of warranty status is by unquestionable assessment of SEA. The replaced parts shall remain propriety of SEA. Binding upon the parties, the material held in warranty by the Buyer, must be sent back to SEA repair centre with fees prepaid, and shall be dispatched by SEA with carriage forward. The warranty shall not cover any required labour activities. The recognized defects, whatever their nature, shall not produce any responsibility and/or damage claim on the part of the Buyer against SEA. The guarantee is in no case recognized if changes are made to the goods, or in the case of improper use, or in the case of tampering or improper installation, or if the product label of the manufacturer with the registered SEA trademark n° 804888 has been removed. Furthermore, the warranty shall not apply if SEA products are partly or completely coupled with non-original mechanical and/or electronic components, and in particular, without a specific relevant authorization, and if the Buyer is not making regular payments. The warranty shall not cover damage caused by transport, expendable material, faults due to non-conformity with performance specifications of the products shown in the price list. No indemnification is granted during repairing and/or replacing of the goods in warranty. SEA disclaims any responsibility for damage to objects and persons deriving from non-compliance with safety standards, installation instructions or use of sold goods. The repairs of products in warranty and out of warranty is accepted only if the procedure of SEA are fully respected by the customer.

9) RESERVED DOMAIN A clause of reserved domain applies to the sold goods; SEA shall decide autonomously whether to make use of it or not, whereby the Buyer acquires the property of the goods only after full payment of the invoice.

10) COMPETENT COURT OF LAW In case of disputes arising from the application of the agreement, the competent court of law is the tribunal of Teramo. The official language for the interpretation of the catalogue, the manuals, the terms of sale and any other is the italian language. SEA reserves the faculty to make technical changes to improve its own products, which are and are not included in this price list at any moment and without notice.

SEA declines any responsibility due to possible mistakes contained inside the present price list caused by printing and/or copying. The present price list cancels and substitutes the previous ones. The Buyer, according to the law No. 196/2003 (privacy code) consents to put his personal data, deriving from the present contract, in SEA archives and electronic files, and he also gives his consent to their treatment for commercial and administrative purposes.

Industrial ownership rights: with the purchase, the buyer accepts in full the present Terms of Sale and recognizes that SEA has the exclusive legal ownership of the registered SEA International trademark n° 804888 which is attached on each products label, and/or on manuals, packaging and/or in any other documentation, and he will commit himself to use it in its marketing and/or installation activity in a way which does not reduce the value of these rights; he won't also remove, replace or modify the trademark or any other particularity from the products. Any kind of replication or use of SEA brand is forbidden as well as of any change of sings-brands on the products, unless preventive and expressed authorization by SEA

ARMOIRE DE GESTION METEX

Pour portail BASCULANT / COULISSANT / BARRIERE

APARATO ELECTRONICO METEX

Para la automatización de puertas BASCULANTES/ CORREDIZAS/BARRERAS

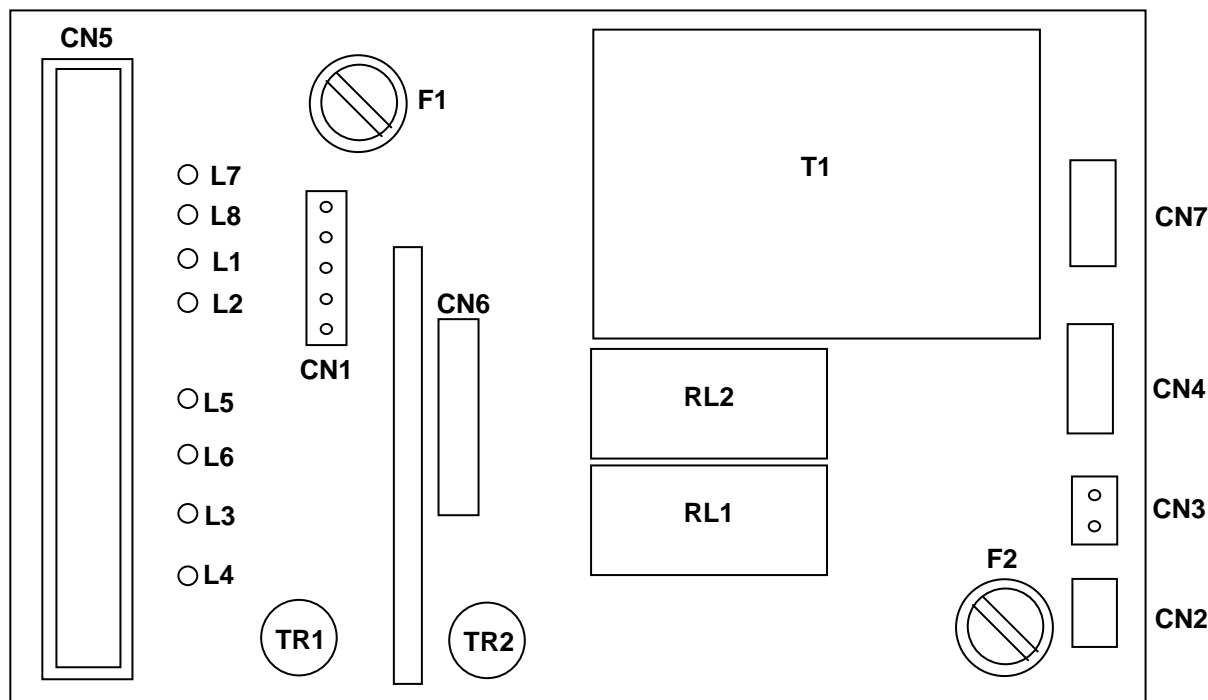
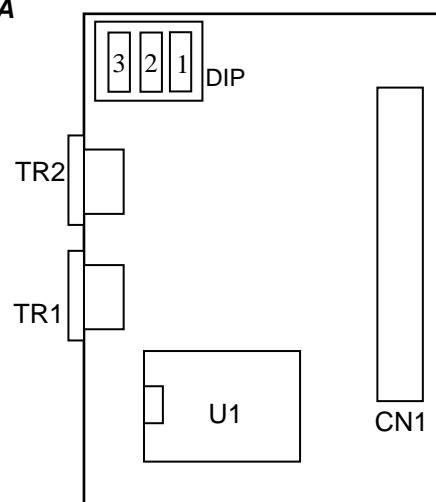
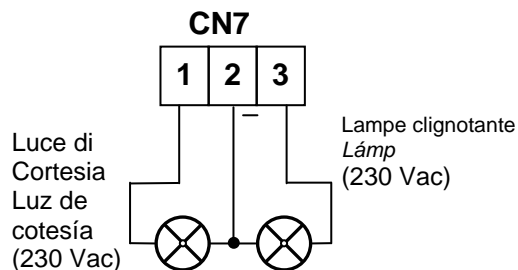
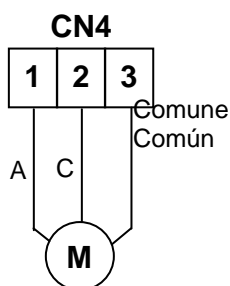
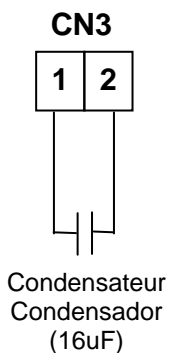
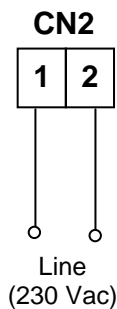
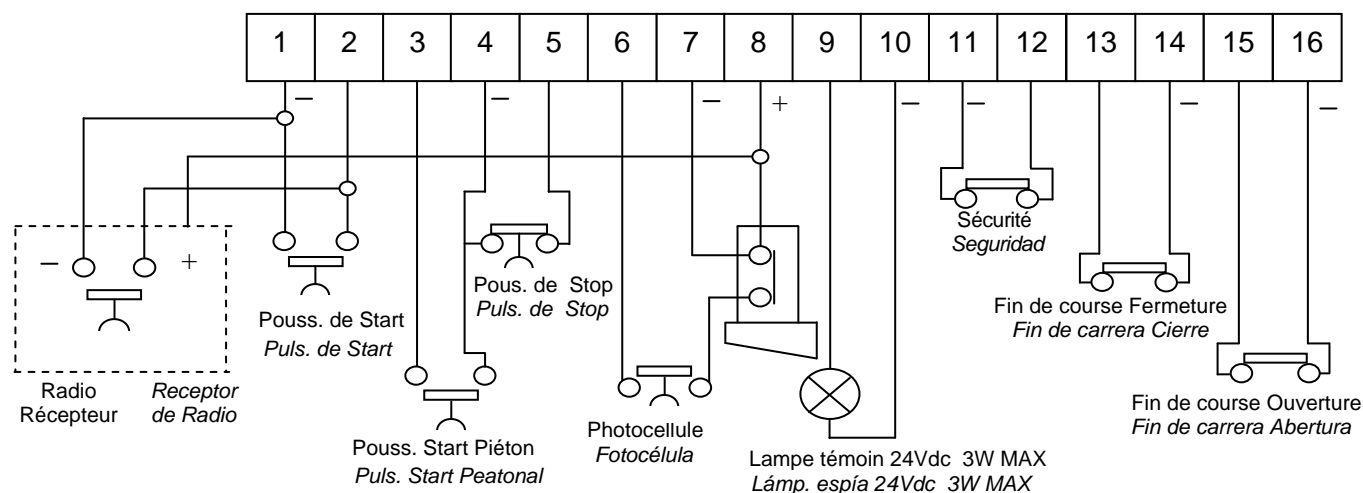


Fig. 1

L1	Led de stop	Led stop
L2	Led photocellule	Led fotocélula
L3	Fin de course fermeture	Fin de carrera cierre
L4	Fin de course ouverture	Fin de carrera abertura
L5	Lampe témoin	Lámpara espía
L6	Led de sécurité	Led seguridad
L7	Led de start	Led start
L8	Led ouverture piétonne	Led start peatonal
F1	Fusibles accessoires 2A	Fusible alimentación accesorios 2 A
F2	Fusible moteur 5 A	Fusible motores 5 A
T1	Transformateur	Transformador
CN1	Connecteur pour le recepteur radio	Conector módulo radio
CN2	Connecteur d'alimentation 220 Vac	Conector alimentación 220 Vac
CN3	Connecteur condensateur moteur	Conector condensador motor
CN4	Bornier moteur	Borne motor
CN5	Bornier principal	Borne principal
CN6	Connecteur de logique à microprocesseur	Conector módulo lógica
CN7	Connecteur lampe éclairage temporisé	Borne relampagueador y luces de cortesía
RL1	Relais moteur	Relé motor
RL2	Relais de sens de marche	Relé sentido de marcha
TR1	Potentiomètre réglage temporisation éclairage	Trimmer regulación tiempo luces de cortesía
TR2	Potentiomètre de réglage du temps de travail (basculant) - réglage du freinage fonctionnement coulissant.	Trimmer regulación tiempo de trabajo / regulación freno con gestión fines de carrera

MODULE LOGIQUE -- MODULO LOGICA

TR1	Potentiomètre de réglage de couple (sécurité antiécrouement)	Trimmer regulación par (fuerza antiplastamiento)
TR2	Potentiomètre réglage temps de pause	Trimmer regulación tiempo de pausa
Dip J1	Micro-interrupteur de sélection basculant ou coulissant	Dip switch selección configuración automación (tiempo de trabajo/fin de carrera)
Dip J2	Micro-interrupteur de sélection de la logique de fonctionnement	Dip Switch selección lógica de funcionamiento
Dip J3	Micro-interrupteur de sélection de sens de marche pour operateur coulissant	Dip Switch selección dirección cierre con uso de los fines de carrera
CN1	Connecteur enfichable	Conector de interconexión de peine
U1	Micro-processeur	Microprocesador


Fig. 2
BRANCHEMENTS -- CONEXION DE LOS CONECTORES
BORNIER PRINCIPAL (CN5) – BORNE PRINCIPAL (CN5)


N.B. Si STOP, SECURITE et PHOTOCELLULE ne sont pas connectés pointer les bornes correspondantes (4 avec 5 , 6 avec 7 , et 11 avec 12). Ne pas faire les ponts des fin de course en mode de fonctionnement avec temps de travail, même s'il se trait de contacts N.F. (normalement fermé).

1 - BORNE DE MISE A LA TERRE (FST1)

Cette borne doit être reliée à la borne de terre de l'installation, protégeant ainsi les éventuels dégâts causés par une surtension accidentelle entre la partie puissance et le commande.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

METEX est une armoire électronique à microprocesseur qui gère l'automatisation par deux divers options de configuration:

1 – Temps de travail 2 – Gestion fins de course

BASCULANT

Pour accéder à la configuration basculant de l'armoire, mettre le micro-interrupteur J1 en position ON. Les caractéristiques sont les suivantes:

1 - Réglage du couple moteur

L'armoire est dotée d'un potentiomètre TR1 qui permet un réglage du couple de sécurité anticrasement.

2 - Logique de fonctionnement

Il est possible de programmer deux logiques de fonctionnement avec le DIP J2:

* LOGIQUE SEMI-AUTOMATIQUE

[DIP J2 = OFF]

1ère impulsion: provoque l'ouverture; 2ème impulsion: provoque l'arrêt; 3ème impulsion: provoque la fermeture. Si une impulsion est envoyée en phase de fermeture, on command l'inversion immédiate; en phase d'ouverture on provoque l'arrêt du portail

*LOGIQUE AUTOMATIQUE

[DIP 2 = ON]

Tourner le potentiomètre TR1 dans le sens horaire, pour augmenter le temps de pause (plage de réglage comprise entre 5 et 120 s.). La première impulsion provoque l'ouverture du portail, puis il se referme automatiquement après le temps de pause réglé. Si une impulsion est envoyée en phase de pause, on provoque une remis à zéro du temps de pause. Si l'impulsion est envoyée en phase de fermeture, on provoque la réouverture du portail.

3 - Réglage de l'éclairage temporisé

Ajuster le potentiomètre TR1 sur l'armoire de base, pour obtenir le réglage de la temporisation d'éclairage. Le cycle débute au moment où la porte est en position fermée; plage de réglage comprise entre 10 s. et 1 min.

4 - Réglage du temps de travail

Ajuster le potentiomètre TR2 sur l'armoire de base, pour obtenir le temps du travail désiré. Plage le réglage comprise entre 5 s. et 1 min.

FONCTIONNEMENT AVEC FINS DE COURSE

Pour accéder à la configuration de l'armoire avec gestion

N.B. En el caso de que no sean conectados STOP, SEGURIDAD o FOTOCELULA es necesario puentear las correspondientes bornas (4 con 5 , 6 con 7 y 11 con 12). Utilizando el aparato configurado con el tiempo de trabajo no puentear los bornes de los fines de carrera también si se trata de contactos N.C.

1 - FASTON DE PUESTA A TIERRA (FST1)

Este faston debe ser conexionado al cable de puesta a tierra de la instalación: se reducen las posibilidades de daños debidos a descargas accidentales entre las secciones de baja y de alta tensión de la tableta.

DESCRIPCION DEL FUNCIONAMIENTO

El aparato METEX es una tarjeta electrónica a microprocesador que comanda l'automación en dos diferentes opciones de configuración:

1 - Tiempo de trabajo 2 – Gestión fines de carrera

FUNCIONAMIENTO TIEMPO DE TRABAJO

Para obtener la configuración de la tarjeta con tiempo de trabajo, llevar el dip J1 en ON. Las características son las siguientes:

1 - Regulación del par de motor

La tarjeta está dotada de un trimmer (TR1 situado en el módulo lógica) que permite de regular la fuerza para obtener un eficaz antiplastamiento.

2 - Lógica de funcionamiento

Son seleccionables dos diferentes lógicas de funcionamiento del aparato. Las programaciones se realizan utilizando el DIP J2:

* LOGICA SEMIAUTOMATICA

[DIP J2 = OFF]

El primero impulso de start abre la puerta, un segundo impulso recibido durante la fase de abertura detiene la puerta y al fin un tercero impulso (o impulso recibido a puerta abierta) cierra la puerta.

*LOGICA AUTOMATICA

[DIP J2 = ON]

El primero impulso abre la puerta que efectúa automáticamente un ciclo de pausa antes de cerrarse. El tiempo de pausa, que puede variar de 5 a 120 segundos, es programable girando el TRIMMER TR2. En sentido horario el tiempo de pausa aumenta, en sentido antiorario disminuye. Un impulso recibido durante la fase di pausa pone a cero el tiempo de pausa; durante el movimiento de cierre ordena la reapertura de la puerta.

3 - Regulación tiempo luz de cortesía

Mediante el trimmer TR1 colocado sobre la tarjeta madre se obtiene la regulación del tiempo en que las luces de cortesía deben quedar encendidas luego de que el motor de la basculante se haya detenido. (desde 10 seg. hasta 1 min.)

4 - Regulación tiempo de trabajo

Mediante el trimmer TR2 colocado sobre la tarjeta madre se obtiene la regulación del tiempo de trabajo (desde 5 s. hasta 1 min.).

FUNCIONAMIENTO CON "FINES DE CARRERA"

Para obtener la configuración del aparato con gestión fines de

des fins de course, mettre le micro-interrupteur DIP J1 en position OFF. Les caractéristiques sont les suivantes:

1 - Réglage commun

Les réglages sont identiques à ceux cités ci-dessus (couple, temps de pause, temps d'éclairage) et sont aussi activés dans la configuration pour portail coulissant.

2 - Réglages valables seulement avec fin de course

3 - Regulation de freinage du portail

Le potentiomètre TR2 est utilisé pour le réglage du freinage (en basculant, TR2 est le réglage du temps de travail), plus doux ou plus secondes, en fonction du poids du portail et du positionnement des cames fin de course (voir fig. 3). La lecture de position des cames fin de course est réalisée à chaque cycle.

4 - Commande d'ouverture piétonne

L'armoire est munie d'un contact d'ouverture piétonne. Une impulsion sur cette entrée provoque l'ouverture partielle du portail pour le passage d'un piéton (voir bornier principal).
 Nota: Si l'on commande simultanément l'ouverture totale (bouton poussoir) et l'ouverture partielle, la commande d'ouverture totale est prioritaire.

carrera es necesario posicionar el DIP J1 en OFF. Le caratteristiche sono:

1 - Regulaciones comunes

Las regulaciones arriba mencionadas (par, tiempo de pausa, tiempo luces de cortesía) son activas también en la configuración con fin de carrera.

2 - Regulaciones valide solo con finecorsa

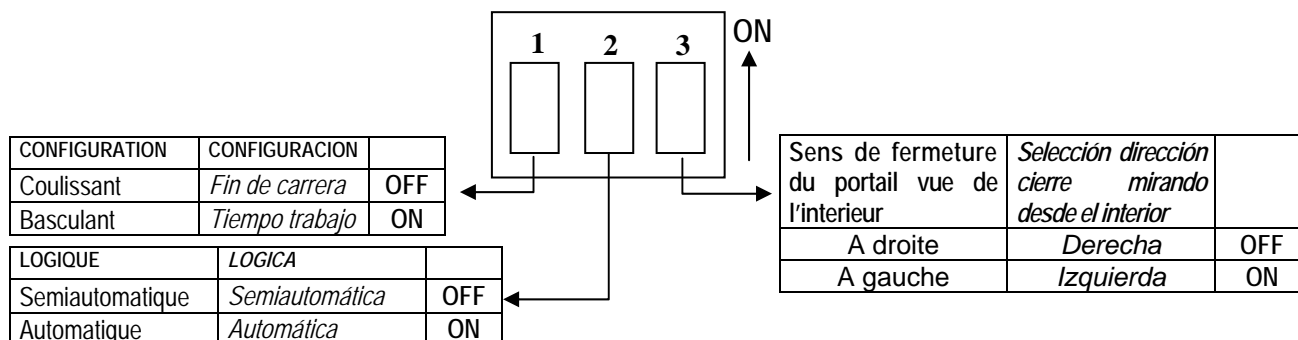
3 - Regulación de la frenada de la puerta

El trimmer TR2 (con bascula = tiempo de trabajo) es utilizado para poder regular la intervención de frenada, o muy suave o muy brusca en correlación al peso de la puerta y a la colocación de las chapas de fin de carrera (ver fig. 3). La lectura de la posición del trimmer tiene que ser verificada en cada cambio del ciclo de trabajo.

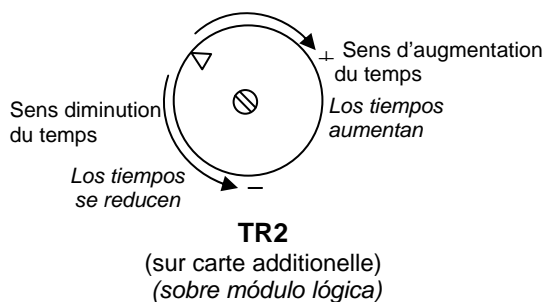
4 - Pulsante de start peatonal

El aparato está preparado a la conexión de un ingreso de START/PEATONAL que manda la abertura parcial de la puerta para el paso de peatones. Ver párrafo "Conexión de los conectores - Borne Principal".
 Eventuales superposiciones entre START y START/PEATONAL vienen realizados dando la preferencia al primer tipo de impulso.

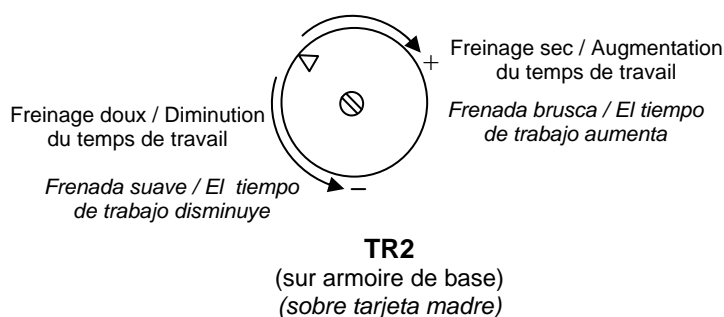
FONCTIONNEMENT MICRO-INTERRUPTEUR DIP J3 UTILIZACION DEL J3 PARA LA SELECCION DE LA DIRECCION DE CIERRE



REGLAGE DU TEMP DE PAUSE IMPOSTAZIONE TEMPI DI PAUSA POTENTIOMETRE / TRIMMER TR2



REGLAGE DE FREINAGE / TEMPS DE TRAVAIL REGULACION FRENO / TIEMPO DE TRABAJO POTENTIOMETRE / TRIMMER TR2



CONNECTEUR POUR RADIO – CONECTOR RADIO

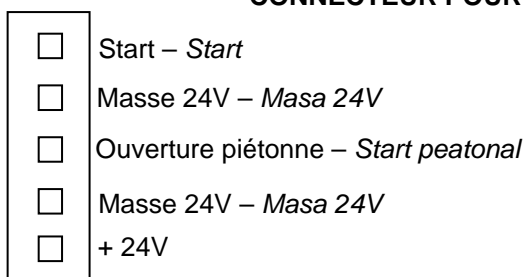


Fig. 3

MISE AU POINT

- 1 - Positionnement des fins de course:
 - a) Amener manuellement le portail jusqu'à sa butée mécanique de fermeture.
 - b) Ouvrir le portail sur une distance mini de 3 cm, maxi de 5 cm, et fixer la came fin de course sur la crémaillère correspondant au repère fin de course de fermeture (repère A ou B-selon le type d'installation gauche ou droit).
 - c) Fixer la came fin de course ouverture en face du repère ouverture (selon l'installation gauche ou droit).
- 2 - Effectuer le câblage selon le schéma Fig. 2 et alimenter l'armoire de commande.

FONCTION DIAGNOSTIC

L'armoire METEX est munie d'une fonction diagnostic permettant de détecter un défaut éventuel. En effet, l'armoire génère automatiquement le clignotement de la lampe témoin et de la LED L5 en cas de défaut.

- * Défaut sur fin de course: la lampe témoin et la led L5 clignotent à la fréquence d'un clignotement toutes les 2 secondes.

AVERTISSEMENT

L'installation électrique et le choix de la logique de fonctionnement doivent tenir compte des normes en vigueur. Prévoir dans tous les cas, un interrupteur différentiel de 16A, avec seuil de sensibilité de 30mA séparé. Les câbles de puissance (moteur, alimentation) doivent être séparés des câbles de commande (poussoir, radio, photo-cellule, etc.). Pour éviter les interférences, il est préférable de prévoir des gaines séparées.

Note: Pour une installation correcte utiliser des "gardes-câbles" et/ou des "raccordes gaine/boîte" à proximité de la boîte de l'armoire (là où prévu) afin de protéger les câbles d'interconnexion contre les efforts de traction.

PIECES DE RECHANGE

Les demandes de pièces de rechange sont à adresser à:
SEA s.r.l. – Zona Ind.le, 64020 S.ATTO - Teramo - Italia

MODALIDAD DE PUESTA A PUNTO

- 1 - Posicionamiento de los Fines de carrera:
 - a) Apoyar manualmente la puerta hasta el tope mecánico de paro en cierre.
 - b) Abrir la hoja un mínimo de 3 y un máximo de 5 cm y fijar la chapita de tal manera que el inicio de la misma está en correspondencia del corte sobre el sensor fin de carrera de cierre.
 - c) Fijar la lámina de abertura en correspondencia del corte sobre el sensor fin de carrera correspondiente, de modo tal de tener la total abertura de la hoja.
- 2 - Completar los cableados según el esquema adjunto y conectar el aparato a la red de alimentación.

SEÑALACION DIAGNOSTICA

El aparato METEX genera automáticamente dos señalizaciones de fallo a través de las relimaciones de la lámpara espía y del led L5.

- * Mal funcionamiento de los fines de carrera = la lámpara espía y L5 iluminan a mitad frecuencia respecto a la normal (1 flash cada 2 segundos).

ADVERTENCIAS

La instalación eléctrica y la elección de la lógica de funcionamiento deben estar de acuerdo con las normas vigentes. Colocar en todos los casos un interruptor diferencial de 16 A y 0.030 A. Separar los cables de potencia (motor, alimentación etc.) de los de comando (pulsadores, fotocélulas, radio, etc.) para evitar interferencias. Para esta instalación proveer dos vainas independientes.

N.B.: Para una correcta instalación utilizar los sujetacables y/o los "empalmes vaina-caja" en proximidad de la caja de la tarjeta (donde esté prevista) con la finalidad de proteger los cables de interconexión contra los esfuerzos de tracción.

REPUESTOS

Los pedidos de repuestos tienen que ser enviados a:
SEA s.r.l. – Zona Ind.le, 64020 S.ATTO – Teramo – Italia

AUX UTILISATEURS

L'armoire de commande METEX a été étudié pour être utilisé exclusivement comme armoire de commande pour portes coulissantes, basculantes et barrières.

SECURITE ET COMPATIBILITE DE L'ENVIRONNEMENT

Ne pas disperser dans l'environnement les matériaux de l'emballage et/ou les circuits.

CONFORMITE

L'appareil électronique METEX est conforme aux normes suivantes:

- 89/336/CEE (Directive sur la Compatibilité Electromagnetique)
- 73/23/CEE (Directive sur la Basse Tension)

STOCKAGE -- ALMACENAMIENTO

TEMPERATURES DE STOCKAGE – TEMPERATURAS DE ALMACENAMIENTO

T _{min}	T _{Max}	Humidité _{min} -- Humedad _{min}	Humidité _{Max} – Humedad _{Max}
- 40°C	+ 85°C	5% sans condensation – no condensable	90% sans condensation – no condensable

Le produit doit être mouvementé au moyens appropriés.

MISE HORS SERVICE

La désinstallation et/ou la mise hors service et/ou maintenance de l'armoire de commande METEX doit être réalisées seulement et exclusivement par personnel autorisé et expert.

LIMITES DE LA GARANTIE

L'armoire de commande METEX est garanti pendant une periode de 24 mois à compter de la date imprimée sur le produit. La garantie du module sera reconnue si le produit ne présente pas de dommages dus à l'évidence d'un usage incorrect ou à une quelconque modification ou alteration effectuée par le client. La garantie n'est valable que pour l'acquéreur original.

LE CONSTRUCTEUR N'EST PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES EVENTUELS A LA SUITE D'UNE UTILISATION IMPROPRE, ERRONNEE OU INCORRECT.

SEA se réserve le droit de faire des modifications ou des variations s'elle retient opportun pour ses produits et/ou pour le present manuel sans aucune obligation de préavis.

UTILIZACION

La maniobra electrónica METEX ha sido proyectada para ser utilizada exclusivamente como tarjeta de mando para la automatización de puertas correderas, basculantes y barreras.

SEGURIDAD Y COMPATIBILIDAD DEL AMBIENTE

Es importante no dispersar en el ambiente los materiales de embalaje del producto y/o los circuitos.

REQUISITOS DE CONFORMIDAD

La maniobra electrónica METEX está conforme a las normativas siguientes:

- 89/336/CEE (Norma sobre la Compatibilidad Electromagnética)
- 73/23/CEE (Norma sobre la Baja Tensión)

El manejo del producto tiene que ser efectuado con medios idóneos.

PUESTA FUERA DE SERVICIO

La desinstalación y/o puesta fuera de servicio y/o manutención de la maniobra electrónica METEX tiene que ser efectuada solo y exclusivamente por personal autorizado y experto.

LIMITE DE GARANTIA

La garantía del módulo de la maniobra electrónica METEX es de 24 meses desde la fecha imprimida sobre el producto. Este último será reconocido en garantía si no presenta daños debidos al uso impropio o a cualquiera modificación o adulteración.

La garantía es válida solo para el comprador original.

N.B. EL FABRICANTE NO PUEDE SER CONSIDERADO RESPONSABLE POR EVENTUALES DAÑOS ACARREADOS POR USOS IMPROPIOS, ERRONEOS E IRRAZONABLES.

La SEA se reserva el derecho de aportar modificaciones o variaciones que fueran oportunas a sus productos y/o al presente manual sin obligación alguna de aviso previo.



Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électroniques) - Europe uniquement

(Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.



Eliminación correcta de este producto (material electrónico de descarte) - Europa solamente

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclalo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.